

Ringkasan Pemilihan

Pengaturan Pemungutan Suara untuk Panitia Pemilihan Umum Konstituen Dewan Legislatif 2022 Pemilihan-sela

- Tanggal pemungutan suara: 18 Desember 2022 (Minggu)
- Jam pemungutan suara: 09:00 pagi sampai 11:30 pagi. (Jam pemungutan suara di tempat pemungutan suara khusus yang akan didirikan di lembaga pemasyarakatan (jika ada) dan tempat pemungutan suara di Penny's Bay adalah dari jam 9:00 pagi sampai 10:30 pagi)

Periode Nominasi

- Periode nominasi: 1 November sampai 14 November 2022
- Formulir nominasi dapat diunduh dari situs web Kantor Pendaftaran dan Pemilihan ("REO") (www.reo.gov.hk), atau diambil secara gratis di kantor-kantor berikut:
 - Kantor-kantor Distrik; atau
 - Pusat-pusat Pertanyaan Urusan Dalam Negeri
 - Kantor Petugas Pemilihan Umum (13/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong); atau
 - Kantor REO (10/F, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong atau Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon)

Jumlah Anggota yang akan Dipilih

- Empat Anggota Panitia Pemilihan Konstituensi ("ECC")

Nominasi dan Pencalonan

- Seorang kandidat harus berusia 21 tahun atau lebih; terdaftar sebagai pemilih untuk Konstituen Geografis; tidak didiskualifikasi untuk dipilih berdasarkan bagian 39 dari Peraturan Dewan Legislatif (Bab. 542); telah tinggal di Hong Kong selama 3 tahun langsung sebelum tanggal pencalonannya; dan menjadi warga negara Tiongkok yang merupakan penduduk tetap Hong Kong tanpa hak tinggal di negara mana pun selain Republik Rakyat Tiongkok. Seorang kandidat tidak perlu menjadi anggota Komite Pemilihan ("EC").
- Setiap kandidat dinominasikan oleh tidak kurang dari 10, tetapi tidak lebih dari 20, anggota EC, termasuk tidak kurang dari 2 tetapi tidak lebih dari 4 anggota dari masing-masing 5 sektor EC.
- Setiap anggota EC hanya dapat mengajukan 1 kandidat.

Pemungutan Suara

- Anggota EC dapat, berdasarkan daftar calon, memberikan suara mereka melalui

pemungutan suara rahasia. Kertas suara hanya sah jika jumlah suara yang terdapat dalam kertas suara adalah sama dengan jumlah anggota yang akan dikembalikan. Ke-empat kandidat yang memperoleh suara terbanyak akan dipilih dalam Pemilihan sela.

Siapa yang dapat memilih?

- Anggota yang namanya telah dimasukkan dalam daftar akhir anggota EC berhak untuk mencalonkan dan memberikan suara.

Di mana tempat untuk Memberikan Suara?

- Tempat pemungutan suara ECC akan disediakan bagi pemilih untuk memberikan suara.
- Para pemilih yang berada dalam tahanan akan diatur untuk memberikan suara di tempat pemungutan suara khusus di lembaga pemasyarakatan atau kantor polisi yang sesuai.
- Tempat pemungutan suara akan disediakan di Penny's Bay, bagi pemilih yang tidak dapat memberikan suara mereka di tempat pemungutan suara ECC pada hari pemungutan suara karena pengisolasian lokal atau langkah-langkah karantina untuk memilih.
- Sebuah kartu pemungutan suara yang menunjukkan informasi tentang tempat pemungutan suara yang ditunjuk akan diberikan kepada pemilih setidaknya 10 hari sebelum hari pemungutan suara.
- Tempat pemungutan suara dapat diakses oleh orang-orang dengan kebutuhan khusus (pengguna kursi roda atau orang-orang yang memiliki kesulitan mobilitas).
- Jika pemilih memerlukan bantuan dalam menafsirkan informasi tentang pemungutan suara, mereka dapat menghubungi Pusat untuk Etnik Minoritas (CHEER) melalui hotline berikut:

Bahasa	Nomor Hotline
Bahasa Indonesia	3755 6811
Hindi	3755 6877
Nepali	3755 6822
Punjabi	3755 6844
Tagalog	3755 6855
Thai	3755 6866
Urdu	3755 6833
Vietnamese	3755 6888

Bagaimana Cara Memberikan Suara?

- Bawa serta dokumen asli Kartu Identitas Hong Kong Anda ("kartu HKID") atau dokumen alternatif lain yang ditentukan (silakan lihat bagian "Dokumen yang Diperlukan untuk Pengambilan Kertas Suara" di bawah untuk detailnya) ke tempat pemungutan suara yang Anda tentukan pada 18 Desember 2022 (Minggu) selama jam pemungutan suara (9:00 pagi sampai 11.30 pagi) (Jam pemungutan suara di tempat pemungutan suara khusus di lembaga

pemasyarakatan (jika ada) dan di tempat pemungutan suara Penny's Bay adalah dari jam 9:00 pagi sampai 10:30 pagi) dan tunjukkan kepada petugas pemungutan suara di dalam tempat pemungutan suara. Petugas pemungutan suara akan meminta Anda untuk melepaskan masker Anda untuk sementara dan melakukan pemeriksaan visual. Petugas pemungutan suara akan menggunakan tablet sistem Electronic Poll Register ("EPR") untuk memindai kartu HKID Anda untuk memeriksa apakah Anda seorang pemilih ECC. Setelah verifikasi, petugas pemungutan suara akan memberikan kertas suara kepada Anda dan sistem EPR akan mencatat penerbitan kertas suara kepada Anda.

- Anda juga akan diberikan pena hitam. Setelah itu, Anda harus segera beralih ke salah satu kompartemen pemungutan suara.
- Harap ikuti instruksi yang diberikan oleh petugas pemungutan suara serta yang tercetak di kertas suara dan pemberitahuan di dalam tempat pemungutan suara, dan tandai kertas suara di dalam tempat pemungutan suara.
- Anda harus memilih **tidak lebih dari atau kurang dari** lima kandidat di kertas suara. Anda harus menggunakan pena tinta warna hitam yang disediakan oleh tempat pemungutan suara untuk mengisi oval hitam di atasnya di seberang nama kandidat pilihan Anda.

Setiap kompartemen pemungutan suara hanya digunakan oleh satu pemilih pada satu waktu. Berdasarkan asas otonomi pemungutan suara dan kerahasiaan suara, menurut undang-undang dilarang ada orang (bahkan jika dia adalah kerabat atau teman pemilih) untuk menemani atau membantu pemilih dalam memberikan suaranya. Seorang pemilih yang mengalami kesulitan untuk menandai sendiri kertas suara dapat, sesuai dengan undang-undang, meminta Kepala Tempat Pemungutan Suara ("PRO") atau wakil PRO untuk menandai kertas suara atas namanya sesuai dengan pilihan suaranya, dengan kehadiran salah satu petugas pemilihan suara sebagai saksi. Anda tidak boleh melipat kertas suara Anda. Setelah menandai kertas suara, Anda dapat memilih untuk menggunakan mesin Pengenalan Tanda Optik yang dipasang di tempat pemungutan suara untuk memeriksa apakah jumlah kandidat yang Anda tandai di kertas suara **tidak lebih dari atau kurang dari** lima. Mesin Pengenalan Tanda Optik yang dipasang di tempat pemungutan suara tidak akan mencatat atau menghitung pilihan Anda yang ditandai pada kertas suara.

Anda kemudian harus memasukkan kertas suara ke dalam amplop yang disediakan oleh tempat pemungutan suara dan memasukkan kertas suara yang ada di dalam amplop ke dalam kotak suara.

- Jika Anda membuat kesalahan dalam menandai kertas suara atau tanpa sengaja merusakkan kertas suara, Anda dapat mengembalikan kertas suara tersebut kepada PRO dan meminta pengantinya.

Dokumen yang Diperlukan untuk Pengambilan Kertas Suara

- Berdasarkan undang-undang yang berlaku, seseorang yang mengajukan permohonan untuk mendapatkan kertas suara harus menunjukkan kartu HKID aslinya atau dokumen-dokumen alternatif yang ditentukan berikut ini:
 - Paspor asli HKSAR yang masih berlaku; atau
 - Sertifikat Pengecualian yang asli; atau
 - tanda terima pengajuan permohonan untuk kartu HKID yang asli; atau
 - buku asli identitas pelaut yang masih berlaku; atau
 - dokumen asli identitas orang yang sah untuk keperluan visa; atau
 - dokumen yang membuktikan laporan kepada petugas polisi tentang kehilangan atau kerusakan kartu HKID orang tersebut atau Sertifikat Pengecualian atau tanda terima pengajuan permohonan kartu HKID (biasanya disebut sebagai "memo barang hilang"), bersama dengan paspor* asli yang masih berlaku atau dokumen perjalanan serupa (mis. paspor selain Paspor HKSAR atau Home Return Permit) yang mencantumkan nama dan fotonya.

* Paspor BNO bukan merupakan dokumen perjalanan dan bukti identitas yang sah.

- Untuk perincian, silakan merujuk ke Bagian 50 Peraturan Komisi Urusan Pemilihan (Prosedur Pemilihan) (Dewan Legislatif) (Bab 541D).

Antrian Khusus untuk Pemilih yang Membutuhkan

- Hanya pemilih yang diizinkan masuk ke tempat pemungutan suara.
 - Berdasarkan prinsip "perlakuan yang adil dan setara", pemilih harus mengantri untuk memberikan suara. Jika PRO yakin bahwa seseorang yang datang atau hadir di tempat pemungutan suara untuk memilih termasuk dalam deskripsi berikut, PRO akan mengarahkan orang tersebut untuk segera melanjutkan ke area yang ditentukan atau akhir antrian jika ada antrian memanjang dari area tersebut, untuk mengajukan permohonan kertas suara –
 - yang berusia tidak kurang dari 70 tahun*;
 - yang sedang hamil; atau
 - yang karena sakit, cedera, cacat atau ketergantungan pada alat bantu gerak, tidak dapat mengantri dalam waktu lama atau mengalami kesulitan dalam mengantri.
- *Termasuk orang berikut ini –
- yang dokumennya menunjukkan tahun kelahiran, tanpa bulan dan hari lahir, orang yang 70 tahun lebih awal dari tahun di mana hari pemungutan suara jatuh;
 - yang dokumennya menunjukkan, tanpa hari lahir, tahun kelahiran orang yang 70 tahun lebih awal dari tahun di mana hari pemungutan suara jatuh dan bulan kelahiran orang yang sama dengan bulan dalam mana hari pemungutan suara jatuh.
- PRO juga akan menunjuk area tempat duduk di dalam tempat pemungutan suara untuk para pemilih di atas untuk beristirahat, jika mereka menginginkannya. Setelah beristirahat,

mereka dapat mengantri di sepanjang antrian khusus sebelum diarahkan ke meja yang mengeluarkan kertas suara.

- Berdasarkan prinsip otonomi pemungutan suara dan kerahasiaan suara, undang-undang melarang siapa pun (bahkan jika dia adalah kerabat atau teman pemilih) untuk menemani atau membantu pemilih untuk memberikan suaranya. Pemilih yang mengalami kesulitan dalam menandai sendiri kertas suara dapat, sesuai dengan undang-undang, meminta PRO atau wakil PRO untuk menandai kertas suara atas namanya sesuai dengan pilihan suaranya, dengan kehadiran salah satu petugas pemilihan suara sebagai saksi. PRO telah diizinkan untuk menggunakan kebijaksanaan, jika sesuai, untuk mengizinkan orang yang menemani untuk menggunakan antrian khusus bersama dengan pemilih yang benar-benar perlu didampingi oleh orang lain.

Daftar periksa untuk Pemilih

- Menurut Undang-undang Pemilihan (Perilaku Korupsi dan Ilegal) (Bab. 554) yang ditegakkan oleh Komisi Independen Anti Korupsi (“ICAC”), seorang pemilih TIDAK BOLEH melakukan tindakan berikut ini di Hong Kong atau di tempat lain:
 - Menghasut siapa pun untuk tidak memilih, memberikan suara kosong atau tidak sah melalui kegiatan publik selama periode pemilihan.
 - Dengan sengaja menghalangi dan mencegah orang lain untuk memberikan suara dalam suatu pemilihan.
 - Meminta atau menerima keuntungan apa pun (termasuk uang, hadiah, dll.), makanan, minuman, atau hiburan dari siapa pun karena tidak memberikan suara pada pemilihan, atau memberikan suara atau tidak memberikan suara untuk kandidat tertentu.
 - Menawarkan keuntungan (termasuk uang, hadiah, dll.), makanan, minuman atau hiburan kepada siapa pun sebagai bujukan atau hadiah bagi orang tersebut untuk tidak memberikan suara pada pemilihan, atau memberikan suara atau tidak memberikan suara untuk kandidat tertentu.
 - Menggunakan atau mengancam untuk menggunakan kekerasan atau paksaan terhadap siapa pun untuk membujuk orang tersebut untuk memberikan suara atau tidak memberikan suara pada suatu pemilihan, memberikan suara atau tidak memberikan suara untuk kandidat tertentu.
 - Membujuk seseorang dengan tipu daya untuk memilih atau tidak memilih kandidat tertentu atau para kandidat tertentu pada suatu pemilihan, atau untuk tidak memberikan suara pada suatu pemilihan, atau dengan penipuan yang menghalangi atau mencegah seseorang untuk memberikan suara pada suatu pemilihan.
 - Memberikan suara pada pemilihan walaupun mengetahui bahwa dia tidak berhak melakukannya.

- Memberikan suara pada pemilihan setelah dengan sengaja atau ceroboh memberikan informasi palsu atau menyesatkan (mis. alamat tempat tinggal utama palsu) kepada petugas pemilihan.

Tindakan-tindakan berikut juga dilarang di tempat pemungutan suara:

- Berkomunikasi dengan pemilih lain termasuk menunjukkan suara Anda pada kertas suara kepada orang lain atau menggunakan telepon seluler atau perangkat lain untuk komunikasi elektronik.
- Membuat film, mengambil foto, atau merekam audio atau video apa pun.
- Meminta pemilih lainnya untuk menandai kertas suara Anda. Jika diperlukan, Anda dapat, sesuai dengan undang-undang, meminta PRO untuk menandai kertas suara Anda di hadapan petugas pemungutan suara.
- Mengganggu pemilih lainnya yang sedang memberikan suara mereka.
- ICAC telah membuat Situs Web Pemilihan Umum Bersih dan memberikan informasi yang relevan (dalam bahasa Inggris dan Tionghoa). Silakan kunjungi www.icac.org.hk/elections.

Langkah-langkah anti-epidemi dalam menanggapi COVID-19 di tempat pemungutan suara dan penghitungan suara

- Untuk mencegah penyebaran COVID-19, REO akan mengambil langkah-langkah berikut :

Tempat Pemungutan Suara

- Semua petugas tempat pemungutan suara di Tempat Pemungutan Suara ECC wajib memakai masker bedah. Partisi transparan akan didirikan di meja penerbitan surat suara, meja PRO, dll untuk memisahkan staf dan pemilih.
- Slot waktu berbeda yang disarankan akan diberikan kepada pemilih sesuai dengan lima sektor EC untuk memberikan suara mereka.
- Pemilih, kandidat dan agennya wajib memakai masker sendiri dan membersihkan tangan dengan hand sanitiser yang disediakan di pintu masuk sebelum masuk ke TPS ECC.
- Termometer elektronik dipasang di semua tempat pemungutan suara untuk memeriksa suhu tubuh pemilih, kandidat, dan agen saat tiba di tempat pemungutan suara.
- Semua petugas tempat pemungutan suara wajib menjalani Tes Antigen Cepat COVID-19 di pagi hari pemungutan suara dan mendapatkan hasil negatif sebelum melapor untuk bekerja di tempat pemungutan suara. Petugas pemungutan suara dengan gejala demam atau pernapasan, atau kehilangan indra rasa/bau secara tiba-tiba tidak akan diizinkan untuk melaksanakan tugas pemilihan umum sementara kandidat / agen tidak akan diizinkan memasuki tempat pemungutan suara tetapi kandidat dapat memberikan otoritas kepada perwakilan lainnya untuk mengamati pemungutan suara.
- Pemilih dengan gejala demam atau pernapasan atau kehilangan indra rasa/bau secara

tiba-tiba akan ditugaskan untuk memilih di kompartemen yang ditentukan di tempat pemungutan suara.

- Plakat genggam dan papan petunjuk yang mengingatkan pemilih untuk menjaga jarak sosial akan dipajang di tempat pemungutan suara.

Tempat Penghitungan Suara Pusat¹

- Semua petugas di Tempat Penghitungan Suara Pusat wajib memakai masker bedah dan memeriksa suhu tubuh mereka. Layar pelindung transparan juga akan dipasang di loket Pendaftaran dan Pertanyaan. Langkah-langkah jarak sosial akan diterapkan secara ketat di Pusat Media dengan kapasitas maksimum yang dibatasi untuk galeri publik.
- Semua orang yang memasuki atau berada di Tempat Penghitungan Suara Pusat (termasuk anggota EC), kecuali orang-orang yang memegang sertifikat pembebasan medis tertentu atau orang-orang yang dikecualikan lainnya, diwajibkan telah menerima setidaknya 3 dosis vaksin COVID-19 dan memenuhi persyaratan “Pas Vaksin” yang relevan.
- Semua petugas penghitung wajib menjalani Tes Antigen Cepat COVID-19 di pagi hari pemungutan suara dan mendapatkan hasil negatif sebelum melapor untuk bekerja di Tempat Penghitungan Suara Pusat. Petugas penghitung suara dengan gejala demam atau pernapasan, atau kehilangan indra rasa/bau secara tiba-tiba tidak akan diizinkan untuk melakukan tugas penghitungan.
- Termometer elektronik dipasang di Tempat Penghitungan Suara Pusat untuk memeriksa suhu tubuh kandidat dan agennya, media dan anggota masyarakat setibanya di Tempat Penghitungan Suara Pusat. Setiap orang (termasuk kandidat dan agen) dengan demam atau gejala pernapasan, atau kehilangan indra rasa/bau secara tiba-tiba tidak akan diizinkan memasuki Tempat Penghitungan Suara Pusat. Jika para kandidat/agen mengalami demam atau gejala pernapasan, atau kehilangan indra rasa/bau secara tiba-tiba, kandidat dapat menunjuk agen lain untuk mengamati penghitungan.
- Penyantasi tangan akan disediakan di dalam Tempat Penghitungan Suara Pusat.
- REO akan mengatur penggunaan pemutih yang diencerkan untuk mendisinfeksi perabotan permukaan non-logam di Tempat Penghitungan Suara Pusat sebelum pembukaan Tempat Penghitungan Suara Pusat (seperti meja hitung, meja resepsionis, kursi, dll.).

¹ Langkah-langkah keamanan yang diusulkan untuk Tempat Penghitungan Suara Pusat juga akan diadopsi untuk Pusat Media.